

João Soares Coelho

Rubrica

- On a fateful day, dear lady, I heard you speak and first laid eyes on you.
- Tell me, friend, since you are hurting, what, by God's grace, I can do?
- Will you show me your favor, lady?
- I'll do what I can do, my friend.
- Ever since I heard you speak,

dear lady, I've only known despair.

- Friend, what is it you seek from me that might relieve your cares?
- Will you show me your favor, lady?
- I'll do what I can do, my friend.
- To see and hear you speak, dear lady, took pleasure, peace and sleep from me.

- So tell me, friend, God allowing, what I can do, for I've no idea.
 - Will you show me your favor, lady?
 - I'll do what I can do, my friend.
- que morrerei por vós, u nom jaz al.
Catade, senhor, nom vos éste mal,
ca polo meu nom vos venh'eu rogar.

E ar quero-vos ora conselhar,
per bõa fé, o melhor que eu sei
- metede mentes no que vos direi:
quem me vos assi vir desamparar
e morrer por vós, pois eu morto for,
tam bem vos dirá por mi "traedor"
come a mim por vós, se vos matar.

E de tal preço guarde-vos vós Deus,
senhor e lume destes olhos meus,
se vos vós en nom quiserdes guardar!

cantigas-stag.square-bit.com

© 12/05/2026